



Информация о подаче заявки на получение Паспорта мобильности

Этот информационный листок содержит важные указания по подаче заявления и дальнейшему производству дела. Просим внимательно прочитать этот листок!

Информация о защите личных данных в соответствии со статьей 13 Общего регламента по защите данных:
<https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/ds-info/index.html>

ЧТО ТАКОЕ «ПАСПОРТ МОБИЛЬНОСТИ» (MOBILPASS)?

Паспорт мобильности города Вены обеспечивает расширенные возможности для мобильности лиц с низким уровнем дохода в Вене.

Как вы можете получить паспорт мобильности?

Заявка не требуется:

1. Лицам, получившим как минимум в течение одного месяца материальную поддержку по обеспечению минимального дохода от венского Департамента по социальным вопросам и социально-медицинскому законодательству, паспорт мобильности высылается автоматически.
2. Лицам, получившим не менее одного раза пенсию с компенсационной надбавкой с получением венского жилищного пособия Отдела города Вены по содействию жилищному строительству и примирению по вопросам жилищного права, паспорт мобильности высылается автоматически.

Заявка требуется:

1. Лица, получающие пенсию с компенсационной надбавкой (без получения жилищного пособия)
2. Лица, получающие пенсию с компенсационной надбавкой и уплатившие за период 360/480 месяцев взносы в обязательное страхование в связи с трудовой деятельностью.
3. Лица, получающие нижеуказанные виды пенсии, не превышающие действующую минимальную норму:
 - получатели пенсии для вдов (вдовцов), достигших установленного законодательством стандартного пенсионного возраста
 - получатели пенсии для сирот с постоянной нетрудоспособностью
4. Лица, получающие нижеуказанные виды доходов, не превышающие действующую минимальную норму:
 - лица, получающие содержание в соответствии с Гражданским кодексом Австрии ABGB, которые достигли установленного законодательством стандартного пенсионного возраста.
 - получатели минимальной необлагаемой суммы или карманных денег в соответствии с Венским законом об обеспечении минимального дохода, проживающие в домах для пенсионеров, в пансионатах для пожилых людей и для лиц, нуждающихся в уходе, а также в санаториях для инвалидов, где общественно-государственный орган берет на себя долю расходов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДПОСЫЛКИ

- › Совершеннолетие
- › Основное местожительство согласно данным Службы регистрации по месту жительства и фактическое проживание в Вене
- › Австрийское гражданство или правовой статус, приравненный австрийскому гражданству
Правовой статус, приравненный австрийскому гражданству, имеют:
 - граждане ЕС/ЕЭЗ (право на получение только при определенных условиях) и граждане Швейцарии
 - лица, имеющие право на убежище или на субсидиарную защиту
 - граждане третьих стран, имеющие долгосрочное право на проживание со статусом «Daueraufenthalt-EU / постоянное проживание – Европейский Союз/» или со статусом проживания, которое считается аналогичным (напр., «Daueraufenthalt-EG / постоянное проживание – Европейское Сообщество/» или с неограниченным по времени правом на пребывание)
- › Общий доход до соответствующей суммы нормативной ставки компенсационной надбавки
В общую сумму дохода входят зачитываемые доходы всех вместе проживающих членов домохозяйства (супруги, имеющие право на содержание / обязанные платить содержание, гражданская жена / гражданский муж и несовершеннолетние дети или совершеннолетние дети моложе 21 года, если они начали образование в школе до возраста 18 лет).

КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ПАСПОРТ МОБИЛЬНОСТИ?

Бланк заявки вы получите в Центральном отделении Департамента по социальным вопросам и социально-медицинскому законодательству города Вены, Thomas-Kleist-Platz 8, 1030 г. Вена, в Центре целевой группы Эрдбергштрассе, Отделение «Паспорт мобильности», 1110 г. Вена, Erdbergstraße 228, по сервисному телефону 01 4000 – 8040, во всех венских центрах социальной помощи, и для скачивания по адресу www.wien.gv.at/amtshelfer.

1. Заполните заявку полностью и правильно.

Вы и все остальные совершеннолетние лица, указанные в заявке, должны подписать заявку.

2. Приложите копии всех документов!

Надо приложить полный набор копий нижеуказанных документов всех лиц, указанных в заявке:

- › **Актуальные справки о доходах нетто всех нуждающихся в поддержке лиц, проживающих вместе в домашнем хозяйстве** (напр. справка о выплате пенсии, размер выплачиваемой в зарубежной стране пенсии в пересчете на евро, выплаты по содержанию, справка о зарплате, алименты, жалование подмастерья, пособия от Фонда Социальная Вена (FSW), терапевтические карманные деньги, прочие доходы)
- › **Уведомление о семейном пособии или справка о постоянной нетрудоспособности**
- › **Удостоверение личности** (напр. загранпаспорт)
- › **Личные документы** (напр. удостоверение о гражданстве, вид на жительство, свидетельство о регистрации, уведомление о признании статуса беженца, свидетельство о заключении брака, свидетельства о рождении детей, вступившие в законную силу документы о расторжении брака, такие как решение или постановление о расторжении брака, мировое соглашение по бракоразводному делу и т.д.).

3. Подайте заявку и копии документов!

Заполненную и подписанную заявку можно с копиями документов

- › подать в Центр целевой группы Эрдбергштрассе, 1110 г. Вена, Erdbergstraße 228, или
- › опустить в почтовый ящик Центрального отделения Департамента по социальным вопросам и социально-медицинскому законодательству города Вены, или
- › отослать по почте по адресу: Stadt Wien – Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht – Zielgruppenzentrum Erdbergstraße, 1110 Wien, Erdbergstraße 228, или
- › направить по электронной почте по адресу: mobilpass@ma40.wien.gv.at

4. Как узнать, получите ли вы паспорт мобильности?

Департамент по социальным вопросам и социально-медицинскому законодательству города Вены проверит, имеются ли предпосылки для предоставления паспорта мобильности. Заявители будут проинформированы в письменной форме о результате рассмотрения заявки на выдачу паспорта мобильности.

Какие обязанности имеете вы?

Обязанность содействия обработке заявки

Вы обязаны

- › представить **все необходимые документы**,
- › предоставить **всю информацию полностью и правильно**

Обязанность предоставления информации

О следующих изменениях необходимо сообщить:

- › **доходы, имущественные, семейные и жилищные обстоятельства**
- › **гражданство и/или разрешение на пребывание**

Какой срок действия имеет паспорт мобильности?

- › **До 6 месяцев:** для трудоспособных получателей выплат по обеспечению минимального дохода
- › **До 2 лет:** для нетрудоспособных получателей выплат по обеспечению минимального дохода и для получателей ограниченных по сроку пенсий
- › **До 5 лет:** для получателей минимальной пенсии

Паспорт мобильности не подлежит передаче и действителен только вместе с удостоверением личности.
Социальный паспорт остается действительным.

Какие преимущества вам дает Паспорт мобильности?

- › Льготный месячный проездной билет или Венский билет на 31 день и проезд на Венских линиях общественного транспорта по половинному тарифу
- › Льготный годовой абонемент на посещение Венских библиотек
- › Льготный входной билет в Городские плавательные бассейны
- › Скидка в 50 % при уплате налога на содержание собак максимум для одной собаки
- › Скидки на курсы и лекции Венских образовательных учреждений для взрослых
Информацию см. на сайте www.vhs.at
- › Владельцы паспорта мобильности, получающие пенсии или постоянные выплаты, кроме того, могут пользоваться предложениями Кураториума венских домов для пенсионеров (KWP), напр. летний отдых за городом и однодневные экскурсии. Решение о подробных условиях и о предоставляемых льготах принимает Правление KWP.

Так как действие Паспорта мобильности ограничено по времени, следует подать заявление о его продлении за 6 недель до истечения срока действия.

Контакт

Город Вена

Социальные вопросы, социальное и медицинское законодательство

Центр целевой группы Эрдбергштрассе

Отделение «Паспорт мобильности»

1110 Вена, Erdbergstraße 228

Эл. почта: mobilpass@ma40.wien.gv.at

Личная информация: Понедельник, вторник, четверг, пятница 8.00 – 12.00 ч., четверг 15.30–17.30 ч.

Информация по телефону: 01 4000–8040 / понедельник по пятницу 8:00 – 18:00 ч.

По состоянию на: январь 2024